

02.02.2017

# TOUJOURS LA MÊME HISTOIRE

## NOTE DE SYNTHÈSE

TITRE : *Toujours la même histoire*  
SOUS-TITRE : *Bon voyage au Havre*  
GENRE : Album pour enfant, livre jeunesse, roman illustré  
AUTEURS : Jean Segui et Elodie Boyer  
ILLUSTRATEUR : Josephin Ritschel  
ISBN : 978-2-954-2852-8-3  
PRIX TTC : 28 €  
NB DE PAGES : 272  
DATE DE PARUTION : 14/02/2017  
TIRAGE : 1.500 exemplaires dont 33 exemplaires numérotés.  
DIFFUSION : [www.editions-non-standard.com](http://www.editions-non-standard.com)

### 4° DE COUVERTURE

*Toujours la même histoire* raconte trois fois la même histoire : une histoire vraie, courte et illustrée pour les enfants ; une version plus étoffée pour les jeunes ; une version longue et tourmentée pour les adultes. Car la lecture n'est pas une chute (la fin importe peu finalement) mais un voyage. Ce conte illustré raconte une histoire sur le thème du partage, où le héros est à la fois le méchant et le gentil. Bon voyage au Havre.

ÉDITIONS NON STANDARD  
12, rue Vivienne 75002 Paris  
Atelier : 288, rue Félix Faure  
76620 Le Havre France

[hello@editions-non-standard.com](mailto:hello@editions-non-standard.com)  
[www.editions-non-standard.com](http://www.editions-non-standard.com)  
T. +33 (0)2.35.30.53.99.

**LE CONCEPT**

Conte moderne illustré, *Toujours la même histoire* se propose de raconter la même histoire dans trois versions d'un texte se nourrissant de ses acquis et donc enrichi et réécrit à destination de trois catégories de lecteurs :

La première version, *Mon Pigeon*, s'adresse *a priori* aux jeunes enfants.

La deuxième version, *À prendre ou à donner*, s'adresse *a priori* aux adolescents.

La troisième version, *Petite mort dans l'âme*, s'adresse *a priori* aux adultes.

Au fil des trois versions, des éléments nouveaux améliorent tout en complexifiant le sens de l'intrigue. L'idée-force réside dans la tentative de démontrer que plus le message à transporter est fort, plus le texte doit rester facile d'accès, afin qu'il se définisse comme la morale simple mais essentielle d'une fable. En effet, dès qu'il entre progressivement dans la maturité, l'homme semble se charger des pesanteurs polluantes de son existence, alourdissant ainsi le message d'autant de paramètres tout aussi favorables que défavorables à la mémorisation de l'essentiel, en l'occurrence : apprendre à partager.

À l'inverse du texte, les illustrations se simplifient : d'abord très détaillées et littérales pour la première version, elles se concentrent sur des icônes du Havre dans la deuxième version (comme des cartes postales) puis sur des zooms de ces icônes (pas toujours reconnaissables) jouant un rôle purement symbolique dans la troisième version. Cette progression vise à proposer une métaphore de l'aveuglement grandissant de l'homme avec l'âge et l'expérience.

**LE THÈME PRINCIPAL : LE PARTAGE**

Avec force et rigueur, ce thème est traité à la fois littéralement et sous la forme d'une métaphore simple : un vieil homme nourrit un pigeon mais refuse qu'il partage ses graines avec deux tourterelles. En filigrane, la dimension européenne exprime ainsi ses problèmes de souveraineté, de territorialité, mais également ses carences, qui rendent les fragilités de l'édifice si perceptibles.

**LES THÈMES ABORDÉS**

L'amitié, la dépendance, la naïveté, l'immaturation, la solitude, la dérision, mais aussi la propriété, la frontière, la territorialité et le repli sur soi, sont autant de thèmes abordés au fil de la lecture. Souvent associés dans une forme de souplesse littéraire, ils se percutent parfois pour provoquer le sourire du lecteur. Vincent, personnage caricatural, miroir de son époque, promène dans son sillage les traits de l'homme à la fois abusé et désabusé. Vincent, homme dérisoire et alourdi, désespère mais amuse.

## D'ABORD UNE HISTOIRE À DESTINATION DES ENFANTS

Contrairement à la littérature traditionnellement réservée aux enfants, le récit ne se construit pas sur un bon et un méchant. Seulement « deux héros », un homme et un pigeon. Vincent n'est ni bon ni méchant, mais il est alternativement bon et méchant, avec ses travers et ses clartés, ses espoirs et ses regrets, comme seules expressions d'un humanisme constant. Le pigeon, tour à tour oiseau et petite voix de la conscience d'un homme usé, vient illustrer toutes les ambiguïtés de « l'homme-miroir » d'un monde en détresse et piloté à courte vue.

## LA FORME DU TEXTE

Le livre propose trois versions de la même histoire commençant toutes par la même phrase. La deuxième histoire se nourrit de la première et la troisième de la deuxième. Toutefois, si la dernière phrase des récits, se trouve chargée du même message, elle prend une forme différente, se connote d'une tonalité politique à géométrie variable déterminée par l'âge, et la sensibilité du lecteur à la notion de partage. Les mots et les phrases destinés aux enfants restent simples, mais le texte prend une profondeur particulière dès qu'il s'adresse aux adolescents (avec l'ajout notamment d'une dizaine de définitions rocambolesques) pour, *in fine*, s'alourdir considérablement des contraintes des effets de l'âge, quand il est destiné aux adultes. Le thème principal de l'ouvrage demeure inchangé dans la lecture des trois versions, mais les véritables problèmes du héros, ne sont dévoilés progressivement que dans le troisième récit.

## LE FOND

Une simple observation des réalités et des lourdes préoccupations sociales rencontrées par l'humanité nous laisse penser que les déséquilibres s'accroissent et que des fossés se creusent entre les peuples, simples locataires de cette planète. Engoncés dans un terrible réseau de contradictions où s'amalgament massivement faux besoins et faux progrès, l'homme, toujours en quête de bonheur, détruit à la fois sa terre et son voisin, refusant de regarder l'autre comme il devrait être regardé : une partie complémentaire de lui-même. Il en résulte l'émergence d'un égoïsme forcené, particulièrement destructeur pour l'homme et pour son environnement. Partager semble hélas avoir quitté le spectre des valeurs humaines inaliénables, alors qu'elle devient une donnée essentielle pour la survie de l'espèce.

## L'HISTOIRE

La première version est une histoire pour enfant : Vincent Léger, homme d'un certain âge, vit en solitaire une existence simple au Havre. Un jour, un pigeon se pose dans son jardin. Épris d'une improbable amitié pour l'oiseau, Vincent décide de le nourrir. Mais bientôt deux tourterelles envisagent de s'approprier les graines du

pigeon. Pour Vincent, l'acte de vol répété est insupportable, il décide de supprimer physiquement les intruses, il s'équipe donc d'un lance-pierre. Mais après réflexion et grands tourments, il renonce à faire usage de son arme, préférant apprendre le partage aux oiseaux. Les deux versions suivantes dévoilent peu à peu les diverses complexités du héros. Les difficultés d'adaptation de Vincent à une vie qu'il juge dénuée d'intérêt apparaissent au fil des trois versions. Une éducation rude et parfois brutale associée à un non-amour parental ont fait de Vincent un être fragile et naïf, peu préparé à l'agressivité du monde, les coudes et les bras souvent devant le visage comme un enfant battu. Méfiant, malheureux, il est le dépositaire d'une encombrante histoire personnelle douloureuse avec laquelle il conjugue des moments de sa vie, du plus anodin au plus complexe. Replié sur lui-même, il s'interroge sur son utilité et constate son incapacité lancinante à aimer vivre. Surgit un dialogue à caractère moral qu'il amorce avec un pigeon, et qui le renvoie *ipso facto* et de façon thérapeutique, dans les méandres de sa propre histoire dont il doit tenter de purger les lourds tourments.

## LA NARRATION

Chaque version comprend dix chapitres distincts. Bien que très classique, le ton, parfois poétique, fait le choix d'un humour multicolore, pour évoquer, dans les deux premiers chapitres de chaque version, des sujets d'une brûlante actualité, et dans les huit autres chapitres, les péripéties d'un héros bourru mais attachant, causant parfois avec sa conscience, voix intérieure éclairante déguisée en oiseau : un pigeon qui connaît bien la nature des hommes.

## LE LIEU ET L'ÉPOQUE DU RÉCIT

Résolument planté dans la ville du Havre, le récit évoque le cadre de vie du héros. Le Havre, son histoire, ses images, ses clichés, ses monuments et sa beauté sont utilisés avec sobriété, comme éléments de décor ou comme métaphore. Eu égard à la nature du sujet traité, le paysage politique local est abordé avec neutralité. L'histoire se déroule de nos jours, en 2016.

## L'EFFET RECHERCHÉ

Au début de la deuxième version, le lecteur aura le sentiment de relire la même histoire. Pourtant très vite, le désir d'en savoir plus devrait s'imposer. L'enfant mobilisé par sa soif de grandir, se prendra pour un adolescent, puis l'adolescent décidera qu'il est devenu adulte et qu'il peut donc s'aventurer vers d'autres pages. L'adulte vieillissant prend conscience que l'histoire qu'il préfère est peut-être la première, car à ses yeux, *Mon pigeon*, est la seule version digne d'être retenue pour sa capacité à ramener le message à l'essentiel : apprendre à partager.

## LES AUTEURS

Après *Lettres du Havre* en 2012, *Ligne B* en 2014, *Toujours la même histoire* est le troisième ouvrage sur Le Havre d'Elodie Boyer et Jean Segui.

Elodie Boyer a imaginé et mis au point le concept général de l'ouvrage. Elle a piloté tous les stades de sa création et de sa fabrication. Elle est née à Annecy en 1972.

*Toujours la même histoire* est le 8<sup>e</sup> ouvrage de Jean Ségui, écrivain et observateur social. Il est né en Lorraine, en 1956.

## L'ILLUSTRATRICE ET SES ILLUSTRATIONS

C'est Josephin Ritshel qui a été choisie pour illustrer les trois versions de *Toujours la même histoire*. De nationalité allemande, elle est née à Potsdam en 1986 et elle réside à Berlin, son travail montre à quel point elle est friande d'architecture. Josephin réalise des illustrations notamment pour le New York Times, Architectural Digest, The Architectural Review, Wallpaper... Elle publie elle-même la plupart de ses livres et bandes dessinées. À partir de photographies des sites du Havre réalisées par Elodie Boyer, Josephin met à la disposition du livre un jeu de traits d'une naïve géométrie et d'une rare fluidité, tout en composant une série d'illustrations où l'imaginaire des lecteurs est encadré d'une poésie froide et contemporaine. Cependant, la rigueur déployée dans son dessin s'anime toujours pour laisser agir subtilement et en filigrane, une mise en mouvement originale et singulière. Au service d'un texte animé, couleurs fantastiques et perspectives improbables, quasi enfantines, traduisent à merveille les troubles d'un héros dépeint comme un anti-héros, pathétique guerrier désarmé contre les prouesses incessantes de son âme. Illustrations calmes pour homme calme, elles s'aventurent dans l'ouvrage comme des strates glissantes parfois insaisissables, qui agitent de façon surprenante un homme et un oiseau, comme si les illustrations ambitionnaient de faciliter leur langage.

## L'OBJET LIVRE

Les trois versions de l'histoire sont imprimées sur trois papiers différents (textures, couleur, grammage) et composées dans un jeu de typographies également distinctes. La première version est en couleurs, la deuxième en bichromies (noir-vert ou noir-orange) et la troisième version est imprimée en noir.

## UNE EXPÉRIENCE DE LECTURE

Nous espérons que, quel que soit l'âge du lecteur, la lecture de la première version suscitera l'envie de lire la deuxième, puis d'enchaîner sur la troisième. Notre ambition, toujours aussi affichée depuis la création des Éditions Non Standard, étant d'éditer et de proposer à nos lecteurs, des ouvrages originaux visant à rendre la lecture irrésistible.

## LES PARTENAIRES

Design graphique : Patrick Doan, en charge du design de tous les livres des Éditions Non Standard (hormis les UPO).

Relecture : Monique Fayard, Marie-Hélène Lemelle et Frédérique Lemire

Traduction en anglais : Nigel Forrest

Impression : LenoirSchuring (Pays-Bas)

Reliure : Patist (Pays-Bas)

## L'ÉDITEUR

Fondée en 2011 par Elodie Boyer et Jean Segui, les Éditions Non Standard ambitionnent de publier des livres précis et précieux où texte, images, graphisme et fabrication entrent en résonance afin de donner envie de lire et de cultiver le plaisir du livre au format imprimé, objet unique et irremplaçable. Après avoir publié *Lettres du Havre* en 2012, sorte de livre manifeste, les Éditions Non Standard ont créé en 2013 la Collection SIC– Recherches en sciences de l'information et de la communication (quatre titres sont disponibles à ce jour, dont le dernier paru en septembre 2014 *Critique de la trivialité* du Professeur Yves Jeanneret). Début 2014, les Éditions Non Standard ont publié leur premier roman illustré : *Bienvenue à Colomeri !* de Hécate Vergopoulos. *Ligne B – Invitation au Havre* a été le deuxième roman illustré publié en déc. 2014 ; *Toujours la même histoire* s'inscrit dans cette série de romans illustrés. Il est le neuvième ouvrage publié par les Éditions Non Standard, après le premier UPO (Unidentified Paper Object) publié en 2015.